

Reading Spanish Records: *never hesitate as new horizons are readily available at* <http://www.kuzmich4.com/Facebook/Reading%20Spanish%20Records.pdf>

Many of us may have a number of Latin American or Hispanic ancestors somewhere in our family trees. Knowing the basics of reading and understanding Spanish records can be very helpful. In the Hispanic Project, check out [Choice C](https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic.html#c) at <https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic.html#c> in Goal 1. You'll learn the essentials of the Spanish alphabet, handwriting tips, words and dates, and tips for the types of records you'll be using. For more about Hispanic research, see [Goal 1](https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic.html#a) at <https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic.html#a> and [Goal 2](https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic02.html#a) at <https://www.thefhguide.com/project-9-hispanic02.html#a> in the Hispanic Project.



Closing Comments with many options available in reading Spanish Records and other languages

In December 13, 2021 posting entitled [International Research Tips:](https://translate.google.com), **Google Translate** was featured at <https://translate.google.com>, which offers a free service that instantly translates words, phrases, and web pages between English and over 100 other languages. In addition, You can also translate text, handwriting, photos, and speech apps. You can also use Translate on the web.

How Translate webpages in Chrome

When you come across a page written in a language you don't understand, you can use Chrome to translate the page.

1. On your computer, open Chrome.
2. Go to a webpage written in another language.
3. At the top, click Translate.
4. Chrome will translate the webpage this one time.

Not working? Try refreshing the webpage. If it's still not working, right-click anywhere on the page. Then, click Translate to [Language].

Both BYU and FamilySearch.org have some good hints on reading Spanish. For help reading these Spanish and Latin records, see the following guides: These records are written in English. For help reading them see:

- **Spanish Genealogical Word List** at https://www.familysearch.org/wiki/en/Spanish_Genealogical_Word_List
- **BYU Spanish Script Tutorial** at [https://script.byu.edu/Pages/the-spanish-documents-pages/the-spanish-documents\(english\)](https://script.byu.edu/Pages/the-spanish-documents-pages/the-spanish-documents(english))

FamilySearch Learning Center videos:

- Reading Spanish Handwritten Records, Lesson 1 at https://www.familysearch.org/wiki/en/img_auth.php/2/2b/1-Reading_Spanish_Handwritten_Records-Instruction.pdf
- Reading Spanish Handwritten Records, Lesson 2 at [https://script.byu.edu/Pages/the-spanish-documents-pages/the-spanish-documents\(english\)](https://script.byu.edu/Pages/the-spanish-documents-pages/the-spanish-documents(english))

If you speak Spanish, the following free online lesson may be helpful to learn how to use the information in these records:

- Registros Civiles y Parroquiales – Spanish at <https://www.familysearch.org/es/help/helpcenter/lessons/registros-civiles-y-parroquiales>

Here are more hints for finding records in Spain at

[https://www.familysearch.org/wiki/en/Spain,_Catholic_Church_Records -](https://www.familysearch.org/wiki/en/Spain,_Catholic_Church_Records_-_FamilySearch_Historical_Records)

[FamilySearch Historical Records](https://www.familysearch.org/wiki/en/Spain,_Catholic_Church_Records_-_FamilySearch_Historical_Records). For more countries with Spanish languages, go to <https://foothills-family-history.org/node/125> and there are many countries out of 70 in which Spanish is their primary

language. If you are having any problems reading other foreign languages, consider perusing through are August 13, 2019 posting entitled: [Foreign Language Handwriting Assistance: Yes! You Can Read That Handwriting!](http://www.kuzmich4.com/Facebook/Handwriting%20Assistance.pdf) at <http://www.kuzmich4.com/Facebook/Handwriting%20Assistance.pdf>.



Background information on Google Chrome, a major player in the web browser industry

Google Chrome is a [cross-platform web browser](#) developed by [Google](#). It was first released in 2008 for [Microsoft Windows](#), built with [free software](#) components from [Apple WebKit](#) and [Mozilla Firefox](#). It was later [ported](#) to [Linux](#), [macOS](#), [iOS](#), and [Android](#), where it is the default browser. The browser is also the main component of [Chrome OS](#), where it serves as the platform for [web applications](#).

Most of Chrome's [source code](#) comes from Google's [free and open-source software](#) project [Chromium](#), but Chrome is licensed as proprietary [freeware](#). [WebKit](#) was the original [rendering engine](#), but Google eventually [forked](#) it to create the [Blink](#), all Chrome variants except iOS now use Blink.

As of October 2021, [StatCounter](#) estimates that Chrome has a 68% worldwide [browser market share](#) (after peaking at 72.38% in November 2018) on [personal computers](#) (PC),^[16] is most used on tablets (having surpassed [Safari](#)), and is also dominant on smartphones, and at 65% across all platforms combined.^[19] Because of this success, Google has expanded the "Chrome" brand name to other products: Chrome OS, [Chromecast](#), [Chromebook](#), [Chromebit](#), [Chromebox](#), and [Chromebase](#).



Translation of "record images" in Spanish

grabar imágenes

registrar imágenes

tomar imágenes

captar imágenes

Digital cameras should be used at each inspection to **record images** of weapons details.

Deben utilizarse cámaras digitales en cada inspección para **grabar imágenes** de los detalles de las armas.

It's a quick way to **record images** of your desktop.

Es una forma rápida de **grabar imágenes** de su escritorio.

He used camera obscura as a helping tool for his painting and became persistent on finding a chemical, **easy** - way to **record images**.

El utilizó mucho la camera obscura como herramienta para su pintura y se le hizo persistencia en encontrar una manera química y fácil para **registrar imágenes**.

After a trip to Italy, where he used camera lucida for complicated designs, decided to discover a more practical and easy way to **record images**.

Después de un viaje a Italia, en donde él utilizó una cámara fotográfica lucida para hacer unos dibujos complicados del lago Como y debido a sus dificultades en el dibujo, decidió a descubrir una manera más práctica y más fácil de **registrar imágenes**.